



# Deanu gielda - Tana kommune

Utviklingsavdelingen

Lag og foreninger i Tana kommune

Deres ref.:

Vår ref.:  
2008/1081

Saksbehandler:  
Lars Smeland, tlf.:

Dato:  
**05.12.2008**

## Nye veinavn i Tana

Høsten 2004 inviterte Tana kommune bygdelagene til å komme med navneforslag på veier som i dag ikke har navn. På grunn av permisjoner, ble saken den gangen ikke avsluttet. I vedlegg 1 framgår alle de forslagene til navn som kom inn gjennom høringsrunden i 2004, samt forslag som kom inn gjennom en tilsvarende prosess i 1985.

Nå er saken tatt opp igjen, og det nye stedsnavnutvalget bestemte i sitt siste møte, 24.11.2008, at vedlagte forslag til navn på navneløse veier skal sendes på høring (vedlegg 2). Forslagene bygger på følgende kriterier som utvalget i det samme møtet vedtok skulle sendes miljø- og kulturkomiteen og kommunestyret for endelig vedtak:

### Kriterier for fastsetting av nye, offentlige navn

- Det fastsettes kun ett navn på alle veier i kommunen. Navneformen skal være på ett av de språkene som nyttes i området.
- Som hovedregel bør eksisterende navn i området, eller en variant av dette navnet, benyttes.
- Dersom det ikke finnes eksisterende navn som kan benyttes, bør veier få navn etter landskapsformer/-elementer, naturfenomener, planter eller dyr i området.
- Der en eksisterende bedrift, institusjon, funksjon eller lignende langs veien utgjør et begrep på folkemunne, kan navnet på veien/ stedet henspille på denne funksjonen, (for eksempel Skuvlageaidnu/ Skoleveien).
- Steder/ veier bør kun få navn etter personer der det er hevet over enhver tvil at vedkommende har gjort en innsats som fortjener en slik heder.
- Steder/ veier kan ikke få navn etter nålevende personer.
- Der det er mulig bør det velges navn som ikke har ”geaidnu” eller ”vei” i navnet, for å skape variasjon i navnsettingen.

Vi gjør oppmerksom på at det er kommet inn forslag på navn på veier som ikke krever adressering etter forskriften, eks. veien på elveforbygningen i Sirma. Kommunen mener det ikke er grunnlag for å tildele veien/ anlegget offentlig navn, da det er svært mange tilsvarende veier i kommunen, og det ikke vil være hensiktsmessig å navnsatte alle disse veiene.

Vi ber om at forslagene til veinavn vurderes av et medlemsmøte/ styremøte, og at evt. kommentarer eller nye, begrunnede navneforslag sendes Tana kommune. Vi ber om at innspill foreligger **innen 15.01.2009**. Evt. spørsmål kan rettes til saksbehandler på tlf. 78 92 53 00. Se også våre hjemmesider [www.tana.kommune.no](http://www.tana.kommune.no).

Med hilsen

Svein Ottar Helander  
Utviklingsleder

Lars Smeland  
Planlegger

#### **Adresseliste:**

Algasvarre bygdelaq, v/Leif Kr. Sundelin, Bonakas, 9845 Tana  
Alleknjarg bygdelaq, v/Jon Arild Aslaksen, Alleknjarg, 9845 Tana  
Austertana bygdelaq, v/Viktor Skjærvik, Austertana, 9845 Tana  
Badje Denau siida, v/Viktor Trosten, Holmesund, 9845 Tana  
Birkestrand bygdelaq, v/Solfrid Jessen, Birkestrand, 9845 Tana  
Deanodat siida, v/Per Magne Lille, Torhop, 9845 Tana  
Deatnogátte Sámiid Searvi, v/ Trond Are Anti, Hillagurra, 9845 TANA  
Deanu Sámiid Searvi, v/ Kåre-Elle Partapuoli, 9845 TANA  
Båteng og omegn bygdelaq, v/Regnor Solbakk, Båteng, 9845 Tana  
Båteng samealmening, v/Aage Solbakk, Hillagurra, 9845 Tana  
Holmesund og Gardak bygdelaq, v/Olaf Trosten, Holmesund, 9845 Tana  
Holmfjell/Gulbojok bygdelaq, Holmfjell, 9845 Tana  
Masjok bygdelaq, v/Kirsti Breivoll, Masjok, 9845 Tana  
Polmak bygdelaq, v/Fred Norvald Aslaksen, Polmak, 9845 Tana  
Rustefjelbma og Boftsa bygdelaq, v/Ragnhild Hildonen, Rustefjelbma, 9845 Tana  
Sandlia og omegn bygdelaq, v/Jenny Westberg, Ivarjok, 9845 Tana  
Seida/Luftjok bygdelaq, v/Kjell Munkebye, Seida, 9845 Tana  
Sirma bygdelaq, v/Lill Therese Varsi, Sirma, 9845 Tana  
Skiippagurra gilisearvi/ bygdelaq, v/Alf Erling Isaksen,Souhpanjárga, 9845 Tana  
Tana Bru vel, v/Eli Sabbasen, Mosevn. 12, 9845 Tana  
Tana historie og museumslag, v/ Hjørdis Pedersen  
Tana Næringsforening, v/ Kåre Ballari, 9845 TANA  
Torhop/Tarmfjord bygdelaq, v/Harry Johansen, Torhop, 9845 Tana  
Vestertana kapell & bygdelaq,v/Trygve Larsen, Vestertana, 9845 Tana  
Vestre Skiippagurra bygdelaq, v/Mika Saxell, Vestre Skippagurra, 9845 Tana

**Vedlegg 1: Fullstendig liste over forslag til veinavn innkommet gjennom høringsrundene**

<b>Veistrekning</b>	<b>Navneforslag</b>
Gatekode 5350: Fra RV 98, ved <i>CC Tana Lavpris</i> , til Ringveien ved fylkeskommunens boliger	Alfreds vei/ Alfred geaidnu
	Postveien
	Martin Schankes gate, Smuk Rollstads vei, Mørkereddsveien
	Alpinveien eller Lemmenveien
Gatekode 3600: Fra Ringveien ved <i>Røberg fiskemat</i> til gatekode 5350	Pahpa Elle geaidnu (Prest Ellens vei)
	Røbergveien
	Røbergsgate, Røbergsvei, Snuteveien
Gatekode 5330: Fra gatekode 5350 ved det gamle posthuset til fotballbanen.	Fotballveien (Spabbageaidnu)
	Tivoliveien
	Idrettsveien
	Idrettsveien (Valástallangeaidnu)
Gatekode 5340: Fra RV 98 til Comfort hotell Tana.	Gullveien, Sølvsveien, Lautzveien, Lautzeveien
	Bjarne Simonsens vei
	Sølvsveien/ Tingrettveien
	Sølvsmedgaten, Lautzveien, Hotellgaten, Tingrettsveien
	Sølvsveien/ Silbbatgeaidnu
Gatekode 5310: Fra RV 98 via Tollpost til enden av industriområdet	Povel Chr. Balchen veien/ Povel Chr. Balchen geaidnu
	Tollpostveien
	Industrigata, Industriveien
	Industriveien
Gatekode 5320: Fra gatekode 5310 ved FFR til renseanlegget.	Peski-Heikkin tie/ Peski-Hendriks vei
	FFR-veien
	Aage Pedersens gate, Bassoveien, Elvebakken
	Miljøveien
Veien mellom tingretten og sølvsmia	Tingveien/ Diggigeaidnu
Veien inn til Sameskolen og skiskytterstadion	Ingen forslag kommet inn
<b>Veier ved Tana bru generelt:</b>	Jeagilguolbba (Reinlavmoen)
	Coarvegiella (Lassoringen)
	En vei ved Tana bru bør oppkalles etter Alfred Andersen

	En vei ved Tana bru bør oppkalles etter Per Fokstad
	Deanu markan/ Tana marked/ Teno markina
<b>Tana bru sentrum</b>	
<b>Veier utenfor Tana bru:</b>	Strandveien/ Elvestrandveien/ Rustefjelbmaveien
Regulert boligfelt i Rustefjelbma.	Risok
	Moski/ Moskiveien/ Moskigeaidnu
Veien fra RV98 i Boftsa til Tanaelva.	Holmeveien
Felt for lærerboliger i Boftsa	Skolemo
Felt for spredt boligbygging i Gulbojok.	Ingen forslag kommet inn
Fra RV 98 i Vestre Seida og opp dalen mot Linken	Ollin Klemmi tie/ Clemet Samuelsens vei
To veier i felt for spredt boligbygging i Søndre Luftjok fra RV 890.	Den øverste veien: Solveien
	Den øverste veien: Skogstadveien eller Skogstadlia
	Den øverste veien: Sadduvarrestien (Saattuvaara-polku), Rypekrattet (Riekkko-pajukko), Harestien (Jänis-polku)
Boligfelt langs Holmesundveien	Leaibenjårga/ Oldernes
Vei til elva i Alleknjarg	Strandveien/ Gáddegeaidnu/ Rantatie
Veien til Polmak aldershjem/ boligfelt	Fielbmageaidnu/ Fielbmaveien/ Bekkeveien/ Bjørkeveien/ Kjosveien
Båteng boligfelt	Baktegeaidnu/ Klippeveien/ Ospestien
Jordbruksvei i Sirma fra E 6 til Hilda Olsen.	Doaresluohkka(Doaresluohkgeaidnu) (Tverrbakken) (Tverrbakkveien)
Felt for spredt boligbygging i Suveguolba, Sirma, fra E 6.	Suvegeaidnu (Suveguolba)
	Duoddargeaidnu/ Viddeveien
Veien forbi Sirma skole	Skuvlageaidnu
<b>Private veier</b>	
Felt for spredt boligbygging fra RV 890 til Thor Aage Pedersen	Bjørkeveien/ Soakkigeaidnu
	Bjørklia, Soahkeluohkka
Felt for spredt boligbygging fra RV 890 til Jan Ervik.	Ingen forslag kommet inn
Boligene på elvesida av E6 mellom Tana bru og Gassanjarga	Guoikkamiellegeaidnu
Felt for spredt boligbygging ved Stolpebakken til brødrene Biti	Stolpebakken
	Bitiveien

Felt for spredt utbygging i Holmesund v/Viktor Trosten	Ingen forslag kommet inn (Noen av beboerne i området bruker betegnelsen Árbánatjohka)
Felt for spredt boligbygging i Skogstadbakken fra E 6.	Lallošluohkka
	Lallošluohkka, Lallošgeaidnu, Lallošdievva
	Lállušgeaidnu/ Skogstadveien
Veien forbi skolen/ grendehuset til Karen Marit og Einar Varsis bolig.	Roavvegeaidnu
Jordbruksvei på elveforbygningen i Sirma	Duskangeaidnu
<b>Riksveistrekningene i kommunen</b>	Rustefj. – Langnes: Langnesveien Langnes – Kalbakknes: Kalbakknesveien Kalbakknes – Gavesluft: Gavesluftveien Tana bru – Gaksa: Båtsfjordveien Tana bru – Skipagurra: Vadsøveien Skipagurra – Grensen: Finlandsveien Tana bru - Levajok: Karasjokveien Tana bru – Rustefjelbma: Rustefjelbmaveien Rustefj. – Vestertana: Ifjordveien

## **Vedlegg 2: Rådmannens forslag til nye, offentlige navn på veier i Tana kommune**

I forslagene nedenfor er kriteriene angitt i innstillingens punkt B benyttet. Hvert kriterium som er benyttet, er angitt med bokstav i feltet ”begrunnelse. Forslagene er hovedsakelig basert på forslag som kom inn ved høringen, men i enkelte tilfeller er andre navn foreslått, for å gi en enhetlig navnsetting i kommunen.

<b>Veistrekning</b>	<b>Navneforslag</b>	<b>Begrunnelse</b>
<b>Kommunale veier/ steder</b>		
Gatekode 5350: Fra RV 98 (ved <i>CC Tana Lavpris</i> ) til Ringveien (ved fylkeskommunens boliger)	Poastageaidnu (Postveien)	Posten er et begrep som er etablert og innarbeidet på folkemunne (d).
Gatekode 3600: Fra Ringveien ved <i>Røberg fiskemat</i> til gatekode 5350	Guollegávpegeaidnu (Fiskematveien)	Røbergs fiskematforretning har gjort veien kjent av folk fra hele Øst-Finnmark. Dette bør gjenspeiles i navnet (d).
Gatekode 5330: Fra gatekode 5350 ved det gamle posthuset til fotballbanen.	Valáštallangeaidnu (Idrettsveien)	Veien fører til fotballbanen i Tana bru og navnet ”Idrettsveien” har allerede blitt brukt en del (d).
Gatekode 5340: Fra RV 98 til Comfort hotell Tana.	Guovssahasgeaidnu (Nordlysveien)	Tingretten er et viktig identitetsbygg i Tana bru. Bygget har fått navnet ”Nordlysbygget”, og dette kan med fordel gjenspeiles i veinavnet (d).
Gatekode 5310: Fra RV 98 via Tollpost til enden av industriområdet	Deatnodearbmi (Elveterassen)	Navn som henspiller på stedet veien er (c). Må ses i sammenheng med vei 5320 (jf. neste vei). Navnet ”Industriveien” er et opplagt alternativ. Rådmannen mener det kan ha en negativ klang det ikke er ønskelig at skal hefte ved området.
Gatekode 5320: Fra gatekode 5310 ved FFR til renseanlegget.	Deatnomielli (Elvebakken)	Et navn som henspiller på hvor veien leder (c), jf. forslag for vei 5310 ovenfor.
Veien mellom tingretten og sølvsmia	Silbarávdegeaidnu (Sølvsmiedveien)	Denne veien trenger ikke noe navn ut fra adressehensyn, men det er hensiktsmessig at alle veier ved Tana bru har navn. Navnet henspiller på sølvsmia som har vært et varemerke for Tana bru i lang tid (d).
Veien inn til Sameskolen, flerbrukshallen og skiskytterstadion	Sámeskuvlageaidnu	Navnet henspiller på at vein går til Sameskolen (d).
Veien inn til de nye omsorgsboligene ved flerbrukssenteret	Jeagilguolbba (Reinlavmoen)	Navnet har en god stedstilknytning ved å henspeile på de store områdene med reinlav som tradisjonelt har vært i området (c) og som fortsatt finnes mot nord.
Første delen av RV 98 forbi tingretten	Per Fokstad geaidnu	Per Fokstad gjorde en enorm innsats for det samiske folket. Han bør hedres ved å få en vei oppkalt etter seg (f).
Regulert boligfelt i Rustefjelbma.	Moski (Elvevik)	Navnet ble foreslått i 1985 og henspiller på vikene/ tjernene som dannes i elveløpet etter vårflommen.

Veien fra RV98 i Boftsa til Tanaelva.	Dárosuolluodda, alternativt Bokcánjárlluodda	Atkomstvei til Norskholmen (d). Navnet på neset veien fører til er Bokcanjárga (b og c).
Felt for lærerboliger i Boftsa	Oahpaheaiguolbba (Lærermo)	Området har vært bosted for lærere ved Boftsa skole i lang tid (d).
Felt for spredt boligbygging i Gulbjok	Golgotjohtguolbba	Det opprinnelige navnet på området. Henspiller på nærheten til elva Golggotjohka (b og c).
Fra RV 98 i Vestre Seida og opp dalen mot Linken	Mohkkeveajgeaidnu	Henspiller på nærheten til elva Mohkkeveajohka (c).
Veien opp Luftjokdalen	Luovttejohtgeaidnu Alternativt: Luftjokdalen	Veletablert navn (b)
To veier i felt for spredt boligbygging i Søndre Luftjok fra RV 890.	Den nederste veien (som starter ved RV 890): Søndre Luftjok	Veien leder til Søndre Luftjok og det er hensiktsmessig å benytte denne betegnelsen også på selve veien (b).
	Den øverste veien (som danner en bue på den første veien): Rievssatluodda (Rypeveien)	Henspiller på at det er mye ryper i området (c)
Boligfelt langs Holmesundveien	Leaibenjargeaidnu (Oldernesveien)	Det mest brukte, eksisterende navnet på området er Leaibenjárga (b)
Vei til elva i Alleknjarg	Gáddegeaidnu (Strandveien/Rantatie)	Veien leder til elva og elvestranda som benyttes mye i sommermånedene (c)
Veien til Polmak aldershem/ boligfelt	Fielbmágeaidnu	Henspiller på bekken som renner gjennom området (c).
Båteng boligfelt	Báktegeaidnu	Et forslag som fikk tilslutning i 1985, og som viser til den bratte knausen i nærheten (c).
Jordbruksvei i Sirma fra E 6 til Hilda Olsen.	Doaresluohkka (Tverrbakken)	Et navn som har lokal tilslutning og viser til funksjonen på veien (c).
Felt for spredt boligbygging i Suveguolba, Sirma.	Suveguolbba	Et allerede eksisterende navn på området (b).
Veien forbi Sirma skole	Skuvlaluohkka	Et navn som viser til institusjonen langs veien (d).
<b>Private veier</b>		
Felt for spredt boligbygging fra RV 890 til Thor Aage Pedersen	Bjørklia (Soahkeluohkká)	Et navn som allerede er etablert av beboerne (b og c). Den norske formen er etablert og kan derfor foretrekkes.
Felt for spredt boligbygging fra RV 890 til Jan Ervik.	Fjellbjørkbakken (Skierasluohkká)	Navnet er i samme kategori som navnet på nabofeltet (Bjørklia) og samsvarer med kriterie (c).
Boligene på elvesida av E6 Tana bru - Gassanjarga	Sieiddáguoikgeaidnu	Eksisterende navn i området (b)
Felt for spredt boligbygging i Stolpebakken	Stoalpoluohkká (Stolpebakken)	Eksisterende navn i området. Allerede etablert av beboerne. (b)

Felt for spredt utbygging i Holmesund v/Viktor Trosten	Árbánatjohka	Eksisterende navn i området. Betegnelse på bekken som renner forbi feltet (b). Brukes av enkelte av beboerne.
Felt for spredt boligbygging i Skogstadbakken fra E 6.	Lallošluohkka (Skogstadbakken)	Eksisterende navn i området (b). Allerede etablert av beboerne.
Veien forbi skolen/ grendehuset til Karen Marit og Einar Varsis bolig.	Roavvegeaidnu	Et navn med lokal tilknytning (c). Foreslått allerede i 1985.